

出國報告（出國類別：考察）

赴越南胡志明與國家大學醫學院中
醫部門、胡志明市醫學大學中醫部
門進行學術交流報告

服務機關：衛生福利部國家中醫藥研究所

姓名職稱：蘇奕彰所長、曾育慧助理研究員、魏紋祈助理研究員、

林玉麒助理研究員

派赴國家：越南

出國期間：112年05月03日至05月06日

報告日期：112年07月21日

摘要

自 2019 年開始，國家中醫藥研究所啟動了新南向計畫，致力於與越南的產官學界建立穩固且良好的互動關係。在新冠肺炎疫情爆發之前，我們已經與越南胡志明市國家大學醫學院（VNUHCM）、胡志明科技大學（HCMUT）、越南國立藥材研究所（NIMM）以及河內藥學院（HUP）進行了參訪和交流。在這一階段，雙方的合作著重在天然物研究領域。此次參訪行程是在駐胡志明市台北經濟文化辦事處教育組陳和賢組長的積極聯繫下，順利拜訪包括胡志明市國家大學附屬醫學院(VNU-HCM)、胡志明市古傳醫學醫院(The Traditional Medicine Hospital of Ho Chi Minh City)、胡志明市醫藥大學傳統醫學學院(Faculty of Traditional Medicine, University of Medicine and Pharmacy Ho Chi Minh City)以及胡志明市民族醫學研究所(Institute of Medicine and Pharmacy Ho Chi Minh City) 四個單位並就傳統醫學發展、抗疫經驗、新藥研發、醫學教育與制度等主題各別進行四場學術交流。在會議中，我們除了分享臺灣清冠一號、二號的研發成功經驗外，還就臨床研究合作展開了積極討論。同時，也考察了兩間傳統醫藥醫院的醫務行政運作，以了解台灣和越南傳統醫藥在病人照護與政策法規等面向之異同。最後，參訪的四個單位都表達了洽簽合作意向，未來可以通過更密切的交流合作，整合雙邊研發能力，進一步促進台灣和越南傳統醫學的發展，並研發具有全球市場價值的傳統醫藥產品。

目次

壹、前言及目的	1-2
貳、考察過程	
一、考察機構介紹	3
二、行程與實況	6
參、心得及建議	18

壹、前言及目的

越南傳統中藥的發展可以追溯到中國的傳統醫學，在越南稱為"Đông y"「東醫」，以本土傳統醫學與中醫並存，包括北部醫學和南部醫學兩個分支。北部醫學採用中國藥材，而南部醫學則利用越南當地的藥用植物。為了保護和促進傳統醫學實踐，越南政府成立了東方醫學研究所和東方醫學協會。¹ 越南的傳統中藥有著廣泛的應用，常用於治療各種疾病和保健。越南傳統醫療注重整體平衡和自然療法，主要包括本土傳統藥、中藥、針灸、按摩等治療方法，越南人民對於傳統醫療的使用有著悠久的歷史和深厚的文化基礎。近年來，越南政府對於傳統醫療的發展給予了更多的關注。他們致力於保護和傳承傳統醫學知識，並推動相關的科研和創新。此外，越南也積極與其他國家進行合作，交流和學習各國的傳統醫學經驗，以促進越南傳統醫療的發展。

國家中醫藥研究所於 2019 年啟動了新南向計畫。2019 年 5 月由張前所長芳榮帶領研究員與越南國家藥用材料研究所 (National Institute of Medicinal Materials, NIMM)、越南河內藥科大學 (Hanoi University of Pharmacy, HUP)、胡志明市理工大學 (Ho Chi Minh City University of Technology) 及胡志明市國家大學醫學院 (School of Medicine, Vietnam National University) 進行學術交流，台越雙方合作模式主要聚焦在天然物研究方面。在這段期間篩選與鑑別出具有高度生物活性的 36 種越南藥用植物，進而針對 *Polycarpea arenaria*、*Caryota mitis Lour.* 與 *Millettia pulchra Kurz* 等越南藥用植物萃取物進行深入天然物研究並發表學術論文。在這之後由於新冠疫情爆發，台越之間的交流互訪被迫暫停。在此期間國家中醫藥研究所通過中藥的"專病專方"策略，以 Bedside to Bench (從臨床到實驗室) 研發模式成功開發出了清冠一號和清冠二號等藥物。此外，除了新冠疫情之外尚有其他困難疾病的病患急需新藥解救，因此這種研發模式現也布局與應用於其他疾病的研究上，而導致臨床研究所需的合作單位、合作人員以及收案病患等需求增加。綜合上述，本次出訪除了延續本所之前與越南的學術交流外，更以清冠一號與二號的研發經驗與越南學術單

位以及醫療機構互相交流分享以期能尋求臨床研究、在地藥材開發與研究人才互訪等更多面向的合作契機。

貳、考察過程

一、考察機構介紹

(一) 胡志明市國家大學附屬醫學院 (VNU-HCM)

1、成立背景

21世紀初，隨著國家經濟發展、家庭收入水平及人們保健意識提升，對醫療服務的需求也越來越高。許多醫療設施在現代化發展下，也得到擴建和改建，因而提升檢查和治療的服務品質。然而，這一時期的越南的健康-疾病模式也正發生複雜的變化。人民的疾病表現分化出兩類極端表現，一為營養不良、疾病感染等，未開發國家會出現的健康問題；二為慢性病、癌症、創傷、精神疾病等，已開發國家會產生的新型疾病。當時，培養專業醫學人才的大學／院系僅有 17 所，且集中於紅河三角洲地區，僅能滿足全國 60% 的醫生需求和 40% 的藥師需求。此外，南越經濟區域佔全國面積的 50%，人口占全國的 50% 以上。但至 2010 年僅 5 個醫療和藥學培訓學校／院系。且只有 2000 年成立的胡志明市醫藥大學醫院有附屬醫院。因此，有必要在南方建設醫藥大學的訓練機構。

2、學院成立簡介

胡志明市國家大學附屬醫學院成立於 2009 年 6 月 23 日，該附屬醫學院致力於培養專業醫療人才、進行科學研究和提供醫療服務。該大學採用多學科大學的模式進行管理和經營，並以"學生為中心"的方法來培養專業醫療人才，以滿足越南人民的醫療保健需求。

(二) 胡志明市古傳醫學醫院 (The Traditional Medicine Hospital-HCM)

在 1979 年 4 月 5 日，民族醫學醫院由越南衛生部轉交給胡志明市衛生局管理。在 1999 年 7 月 14 日，將醫院改名為胡志明市古傳醫學醫院。而在 2020 年 2 月 10 日，該醫院被評定為一級傳統醫學醫院。胡志明市古傳醫學醫院除醫療

檢查和治療外，也授權傳統醫學專業領域的專業培訓和再複訓。此外古傳醫學醫院也是胡志明市醫藥大學、范玉石醫科大學、越南胡志明市國立大學醫學院等多所醫學院的實習基地。

(三) 胡志明市醫藥大學傳統醫學學院 (Faculty of Traditional Medicine, UMP-HCM)

1. 胡志明市醫藥大學校史簡介

胡志明市醫藥大學前身為一所醫學院，成立於 1947 年。

1961 年 8 月 31 日，在越南共和國政府的授權下，分為西貢醫學院和西貢藥學院兩所學院。1964 年，西貢牙科學院從醫學院分離出來獨立成立。1976 年 10 月 27 日，越南政府對西貢大學學院進行了重新組織，將醫學、藥學和牙醫三個學院合併成立了現在的胡志明市醫藥大學。

2. 傳統醫學學院成立簡介

傳統醫學學院為慧靜古傳醫學院 (Trường Trung Học Y học cổ truyền Tuệ Tĩnh II) 和胡志明市醫藥大學醫學院民族醫學系於 1998 年合併而成。

傳統醫學學院共開設 7 個學科，包括針灸、東醫內科、東醫兒科、阿育吠陀醫學、中醫醫學學理、傳統藥學、基礎傳統醫學。研究領域包含傳統醫學理論、針灸學、傳統藥理學、營養學、傳統醫學病理學等各個領域的基礎和應用研究，並提供 6 項訓練學程：傳統醫學博士 (全日制)：學制 6 年、傳統醫學住院醫師 (3 年)、傳統醫學一級專家 (2 年)、傳統醫學二級專家 (2 年)、傳統醫學碩士 (2 年)、傳統醫學研究員 (3 年)。

院內也含有多種培訓服務設施，也和胡志明市多家醫院合作，訓練專業醫療人才。學院成立以來，共承擔基層研發項目 300 餘項，部、市級項目 11 項，參與高水準研發分支項目 1 項。實驗研究：33 個課題，並已完成 27 項已進入傳統藥物市場的中醫藥製劑。

(四) 胡志明市民族醫學研究所 (Institute of Medicine and Pharmacy-HCM)

根據越南勞動榮軍和社會事務部第 43/YTXHTB-TC 號成立於 1975 年 12 月 24 日。胡志明市民族醫藥研究所是一個以南方傳統醫學方法為基礎的醫療檢查和治療單位，也是一個按照東方醫學方法進行科學研究、醫學檢查和治療知識和技能培訓的單位。在專業技術發展上，中醫傳統結合現代醫學，實施全科檢查、治療和功能恢復，另也肩負科學研究、保護和發展傳統醫藥等任務；在專業管理上，該所致力於培訓和指導中醫專業技術，推廣醫學和藥物傳統教育，透過臨床實習與合作，培育中醫專業人才。此外，也推廣指導醫療機構的中草藥園建設，發展傳統醫藥、社區衛生等相關服務，使中醫能有效地滿足當地患者和人民的需求。

(五) 駐胡志明市台北經濟文化辦事處 (Taipei Economic & Cultural Office in Ho Chi Minh City)

成立簡介

1992 年 6 月 30 日台越簽署相互設處協定，並於同年 11 月在河內市設立「駐越南台北經濟文化辦事處」（簡稱「駐越南代表處」），在胡志明市設立「駐胡志明市台北經濟文化辦事處」（簡稱「駐胡志明市辦事處」）。越南則於 1993 年在台北設立「駐台北越南經濟文化辦事處」。

辦事處設立之主要目的在越南當地代表我國政府，推動強化我與越南在各領域之交流與合作，以提升兩國全方位實質關係。

二、行程與實況

(一) 行程總覽

1. 國家中醫藥研究所參與人員：

所長蘇奕彰教授/博士 (研究專長：中醫體質學、中醫病理學、中醫養生學、
中西醫結合臨床研究、中醫典籍文獻研究、中醫教育結構暨課程規劃)

助研究員魏紋祈博士 (研究專長：藥用植物抗發炎及抗癌活性開發)

助研究員曾育慧博士 (公共衛生與政策研究&新南向計畫窗口)

助研究員林玉麒博士 (研究專長：天然物化學與中草藥成分分析)

2. 越南共和國胡志明市辦事處參與人員：

教育組組長陳和賢教授/博士

日期	時間	參訪行程
2023/5/3 (星期三)		桃園機場→胡志明市
2023/5/4 (星期四)	10:00-11:00	胡志明市國家大學附屬醫學院
	14:30-15:30	胡志明市古傳醫學醫院
2023/5/5 (星期五)	10:00-11:00	胡志明市醫藥大學傳統醫學學院
	13:45-14:15	胡志明市民族醫學研究所
	14:30-15:30	駐胡志明市台北經濟文化辦事處
2023/5/6 (星期六)		胡志明市→桃園機場

(二) 參訪行程逐點說明

1. 胡志明市國家大學附屬醫學院

5月4日上午本所參訪人員與越南共和國胡志明市辦事處教育組陳參事和賢教授一同參訪胡志明市國家大學附屬醫學院。院方由 DANG VAN PHUOC 院長與兩位副院長(LE MINH TRI 與 LE VAN QUANG)以及其他院所人員與本所參訪人員進行雙邊學術交流。本所以「國家中醫藥研究所與其抗新冠歷程 (National Research Institute of Chinese Medicine and its Fight against COVID-19)」為題，由曾育慧博士、魏紋祈博士及林玉麒博士依序向醫學院與會人員介紹國家中醫藥研究所的組織架構以及清冠複方中藥由臨床實證回到實驗室研發的發展模式。內容包含清冠中藥多靶點的機轉探討與諸多篇國際期刊發表以及產品原料之化學品管技術開發，與後續專利布局和技术轉移的歷程。胡志明市國家大學附屬醫學院院方對國家中醫藥研究所的研發能量深表贊同，期望能簽屬合作備忘錄並希望未來持續派送中醫藥系所的學生至台灣就讀研究所，衛福部國家中醫所可協助共同指導論文。



魏紋祈博士介紹本所清冠中藥開發的成功經驗



學術交流結束後，醫學院與會人員與本所人員合影留念

2. 胡志明市古傳醫學醫院

同日下午，本團人員至胡志明市古傳醫學醫院進行學術交流與醫院參訪。古傳醫學醫院由副院長 Bà Hà Thị Hồng Linh 醫生、綜合規劃部副主任 Dang Thanh Hong An 醫生以及其他同部門人員參與會議，由 Dang Thanh Hong An 醫生進行簡報介紹胡志明市古傳醫學醫院。於我方簡報完之後，雙方互相交流中草藥的研究方向與臨床試驗合作的可能性，雙方亦對未來簽屬合作備忘錄表示高度的意願。除此之外國家中醫藥研究所所長蘇奕彰教授亦分享台灣中醫生的學習與臨床訓練需求，藉此了解台越雙方對於傳統醫生培訓制度上的不同，此外綜合規劃部副主任亦表示有意願至台灣攻讀研究所。學術交流會後，由該院人員陪同下，參訪古傳醫學醫院針灸與推拿來進行皮膚保健以及中風後物理治療場域。另外，也參觀院內煎煮中藥製劑的場域以及院內研發醫療保健產品。



曾育慧與魏紋祈博士介紹本所清冠中藥開發的成功經驗



學術交流結束後，醫院與會人員與本所人員合影留念



古傳醫學醫院施行推拿場域



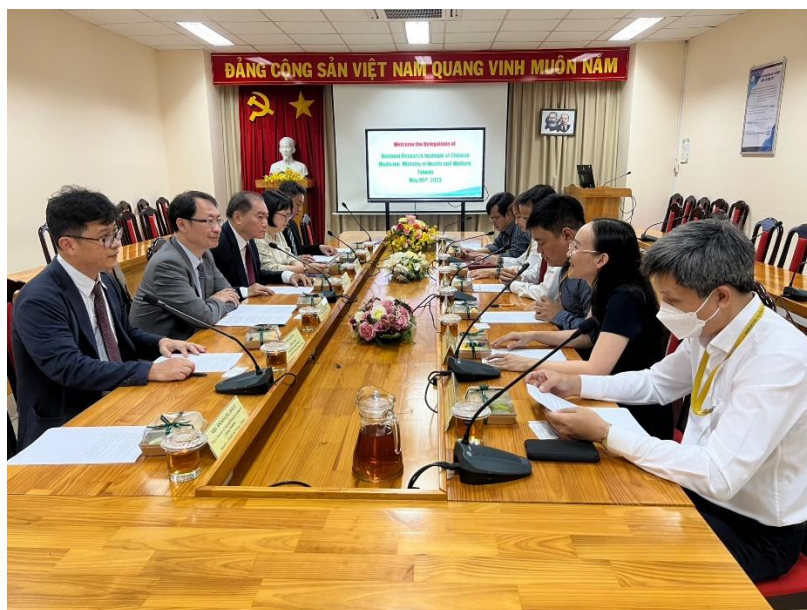
院內研發醫療保健產品



院內煎煮中藥製劑的場域以及成品

3. 胡志明市醫藥大學傳統醫學學院

本參訪團隊於5月5日上午參訪胡志明市醫藥大學傳統醫學學院。學院方由副院長 Dr. NGUYỄN VĂN ĐÀN 為首與我們進行學術討論與交流，雙方主要先介紹單位組織沿革以及研究主題與方向，之後由本所曾育慧助理研究員介紹在疫情期間本所開啟新中藥複方研發模式以加速研發速度並且可兼顧品質與效價之下成功研發清冠一號。而魏紋祈助理研究員則闡明清冠中藥歷經多樣的活性檢測以及機轉研究並獲刊多篇國際高點數期刊之學術成果，以及後續順利技轉14間藥廠並行銷全球60國家達兩百萬使用人次。最後，由林玉麒助理研究員敘述清冠藥方的化學成分品質管制方式以及比較台產與陸產中藥材之優劣。爾後，雙方彼此學術交流熱烈，副院長極度認可國家中醫藥研究所在清冠抗疫上面的成功，主動提及雙方未來簽屬合作備忘錄的意願。



國家中醫藥研究所與胡志明市醫藥大學傳統醫學學院進行學術交流



林玉麒博士介紹清冠中藥的品質管制方式



學術交流結束後，傳統醫學學院與會人員與本所人員合影留念



傳統醫學學院與會人員與本次參訪人員合影留念

4. 胡志明市民族醫學研究所

於5月5日下午，本所團員前往參訪胡志明市民族醫學研究所。在副所長 Truong Thị Ngọc Lan 博士引導與介紹下，本團人員先參觀醫院內的設施包含醫檢部門以及醫治場域。之後參觀中草藥藥材儲存場域以了解取藥與包裝流程，且也參觀中藥製劑萃取以及附型成品打錠場域以了解研究所研發製劑產品的製造過程。參觀結束後雙方進行學術交流，經影片簡介得知胡志明市民族醫藥學研究所經過45年的形成和發展成為一家設有病床的研究機構，擁有多樣性的研究課題，包括：藥物品質研究、藥物療法的臨床效果研究、藥物製劑研究、亞急毒臨床前研究，以及疾病進展模型有血糖升高、尿酸降低、氣血調養等。除此之外，胡志明市民族醫學研究所是全越南首家獲得“藥品優良臨床試驗準則”(Good Clinical Practice - GCP) 認證的傳統醫藥機構。而我方也經由簡報說明國家中醫藥研究所的組織架構，與研發清冠中藥複方成功的歷程以及後續技轉藥廠製造協助全球人民順利渡過疫情之經過。因此在學術交流後，雙方對於簽署合作備忘錄也表現極大的意願。



本團人員參觀研究所藥材儲存與取藥場域



中藥製劑萃取與成品打錠



本團人員參觀藥酒製造廠域



陳參事和賢教授對雙方合作模式給予建議



本團人員與民族醫學研究所與會人員合影留念

5. 駐胡志明市台北經濟文化辦事處

下午本所團員前往外交部駐志明市代表處拜會韓處長國耀，說明本所與本次出訪越南的過程，以及未來深化交流的對策，韓處長也分享越南疫情期間的情況以及推動外交的各種挑戰與機會。



本所團員拜會外交部駐志明市代表處韓處長國耀



本團人員於駐胡志明市台北經濟文化辦事處合影留念

參、心得及建議

本次越南參訪行程中，和胡志明市國家大學附屬醫學院以及胡志明市醫藥大學傳統醫學學院進行台越雙方學術交流，此舉不但把因為新冠疫情之故，造成台越雙方學術合作中斷給重新鏈結起來之外，也把原本雙方合作專注於天然物研究，導向了從原料至產品間各種平台與資源在雙方皆可互補交流的多面向模式。此外，對於雙方人員互訪以及衛福部國家中醫所共同指導越南畢業學生至台灣研究所深究等人才培育計畫，甚至舉辦研討會互邀參與等學術交流活動，台越雙方都抱持著積極規畫的共識。另一方面，本團也參觀胡志明市古傳醫學醫院與胡志明市民族醫學研究所，透過觀摩其醫院分科、病床門診流程、中醫師診療如推拿與針灸治療情況以及院方製劑熬煮製作等過程，藉此了解台越傳統中藥在病人照護以及政策法規方面的異同。而本團也與院方討論雙方循著清冠中藥的"專病專方"模式，兩方互補有無合作進行跨國臨床實驗，開發新中醫藥複方，來拓展雙方的醫藥市場。

透過此次越南參訪，我們能夠與越南建立更密切的合作關係，促進學術界的交流與合作，並開展更多面向的研究項目，實現更多的共同成果。同時，我們還能夠加強雙方在醫藥領域的合作，推動新藥研發和創新技術的應用，共同解決重大疾病挑戰，造福兩國人民的健康。